

4

Donostiako espazio eta hizkuntza eszenikoberrien jaialdia
Festival de nuevos espacios y lenguajes escénicos de San Sebastián
Dantza performance teatro @labo.eus #LABOXL4

Urria
19/22
Octubre
2022



LABOXL4

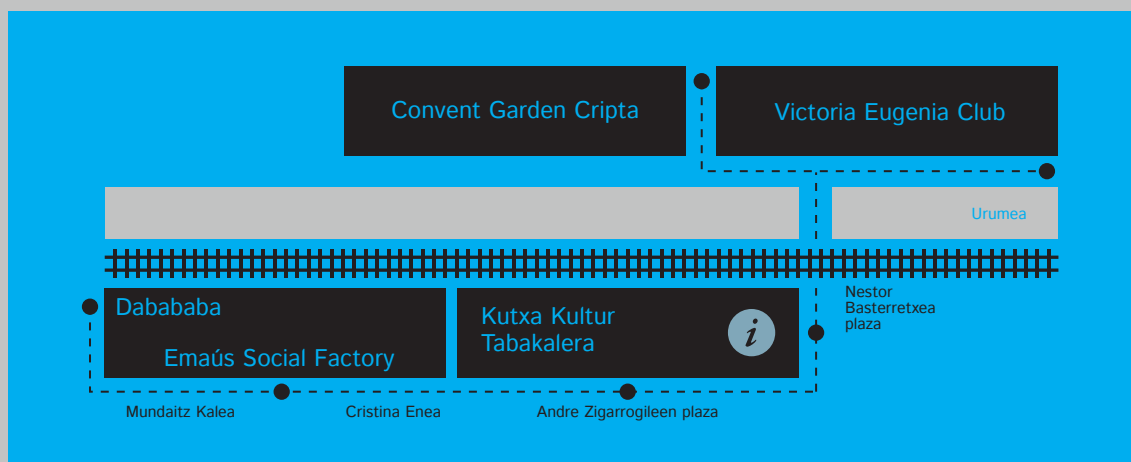
Antolotzaileak Organizadores

Babesleak Patrocinadores



Laguntzaileak Colaboradores





Espazioak Espacios

Tabakalera:

- > **Kutxa Kultur Kluba:** 1. solairua / 1ª planta
- > **Artisten Gunea Platoa:** 3. solairua / 3ª planta
- > **Artisten Gunea Lantegia:** 3. solairua / 3ª planta
- > **Kutxa Kultur Plaza:** 4. solairua / 4ª planta

Victoria Eugenia Club:

- > Argentina Errepublikak 2, -1. solairua / -1ª planta

Emáus Social Factory:

- > Mundaitz 6, Zabaltza / Azotea

Dabadaba:

- > Mundaitz 8

Convent Garden:

- > **Cripta:** Easo 20, -1. solairua / -1ª planta



Lantaldea Equipo

Zuzendaria / Director:
Ion Estala

Ekoizpen burua / Jefa de producción:
Ana Barrantes

Ekoizpena / Producción:
Naia Muñoz, Sara Ruiz Ferrer, Iosu Yeregui

Teknikari burua / Jefe técnico:
Emilio Manzano

Bideoografoa / Videógrafo:
Jesús Lacorte

Argazkilaria / Fotógrafa:
Ane Berriotxo

Ekoizpen teknikoa / Producción técnica:
Elisabeth Hermoso, Peru Olaberria, Kepa Galbete



Eskerrak Agradecimientos

LABO XL jaialdia errealitate bat da familia hau osatzen duten eragileen laguntzari esker. Gehienak lehenengo egunetik ditugu gurekin, eta esker oneko hitzak baino ez ditugu proiektuan sinesteagatik. Zuei guztioi, berriei eta betikoei, mila esker bihotz-bihotzez! Eta zuek, publikoa, gure eskerrik beroena gurekin bidai hau egiteagatik. Gora **LABO!**

El festival es una realidad gracias al apoyo de los diferentes agentes que conforman la familia **LABO XL**. La mayoría nos acompaña desde el primer día y no tenemos más que palabras de agradecimiento por creer en el proyecto. A todos y todas vosotras, a los nuevos y a los de siempre y al público que nos acompaña en este viaje ¡mil gracias de todo corazón!



Nor Nori Nork

Antolatzaileak / Organizadores:
NODE Kultur Elkarte

Babesleak / Patrocinadores:
Kutxa Fundazioa, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia Kultura

Laguntzaileak / Colaboradores:
Kutxa Kultur, Gipuzkoako Dantzagunea, Tabakalera, Convent Garden, Emaús Social Factory, Dabadaba, Atzegi, ADDE Dantza, Circula!, Festival DZM, Noticias de Gipuzkoa, Noiz Agenda, A Room in the City, Drunkat, BSK Legal & Fiscal, Insalus, Olasagasti, Keler

Lehen orrialdean / En portada

Dantzaria / Bailarina: **Oihana Vesga**
Argazkia / Fotografía: **Angie Luna**
Artea / Arte: **Ion Estala**

Orrialde honetan / En esta página

Argazkia / Fotografía: **Mikel Blanco, Angie Luna**
Konpainiek ekarritako argazkiek egile ezberdinak dituzte / Las fotografías aportadas por las compañías tienen diferentes autores.

LABO

Proiektua 2017ko irailean jaio zen **NODE** konpainiaren eskutik. Espazio irekiak sortzea du helburu, proposamen eszeniko desberdinak antzertu ahal izateko. Artistek, publikoak eta kultur eragileek elkarri eskua emateko lekua. Urteko programa hau 3 taldetan banatzen da; **LABO GO**, sorkuntza prozesuak, **LABO UDA**, erakustaldiak eta **LABO XL**, jaialdia.

Bakea

Urte nahasi eta ezegonkor hauen ondoren, positibotasunez, alaitasunez eta energiagaz ongietorria ematen diogu **LABO XL**ri. Aurten, urdin kolorea aukeratu dugu. Baretasuna bilatzen dugulako, hainbeste behar den egonkortasuna, ekaitzaren ondorengo lasaitasuna. Oinak lurrean jarri eta zero urdinera begiratu nahi dugu, eta horrek sortzen duen bakea jaso. Egin dezagun dantzaren, antzerkiaren eta performantzearen alde.

Kartelaren protagonista

Sistemak erne eta tinko egotea eskatzen digu, jarrera estoika eta solemnearekin. **Oihana Vesgaren** irudia, aurtengo karteleko protagonista eta tradizioa denez jaialdia irekiko duen artista, biderkatuta dago eta gure komunitatea irudikatzen du. Ez bakarrik artista indibiduo gisa, baizik eta arte eszenikoen sektore osoaren ordezkari bezala. Eszenatokira irten aurreko une hori ere erakusten digu. Gure lana defendatu aurreko lasaitasun faltu hori. Gure sektorearen etengabeko borroka eta kemena sinbolizatuz.

Sareak

Jaialdia are gehiago sendotzeko eta arte performatiboan erreferente bihurtzeko lan egiten dugu. Aurten, «Sare» hitzak inoiz baino protagonismo handiagoa du. **Gipuzkoako Dantzagunea** edo **Atzegi** bezalako ohiko kolaboratzaile finkatuz gain, zubiak sortu ditugu **Circula!** (Dantzaren sektoreko profesionalen mugikortasuna errazten duen estatuko programa) edo Caceresko **DZM** dantza-jaialdiarekin.

Espazioak

Urtero bezala **Kutxa Kulturreko** espazioak jaialdiaren puntu neurálgikoa izango dira baina ohiko espazio eszenikoei (**Plaza, Kluba, Dabadaba, Emáus Social Factory**) beste berri batzuk gehitu dizkiegu: **Convent Gardeneko Criptaren** itzulera (lehen urtean bezala) eta **Victoria Eugenia Club Aretoa**. Gainera, lanerako espazio berriak gehitu ditugu **LABO** familiara ere: **Tabakalerako Artisten Guneko** dantzarako **Platoa** eta **Lantegia**. Ongi etorri!

NODE

NODE Donostiako dantza, performance eta ikus-entzunezko konpainia da. 2016ean sortua, Ana Barrantesek eta Ion Estalak osatzen dute. Gaur konpainia artista ezberdinek bat egiten duten gune neurálgiko batean bihurtu da. Aldi berean, LABO hileroko dantza programaren eta LABO XL dantza jaialdiaren sortzaileak eta kudeatzaileak dira.

www.node.eus

LABO

El proyecto **LABO** nace en septiembre de 2017 de la mano de la compañía **NODE**. Su objetivo es crear espacios abiertos donde diferentes propuestas puedan representarse. Un lugar donde artistas, público y agentes culturales se den la mano. Este programa anual se divide en 3 grupos; **LABO GO**, procesos de creación, **LABO UDA**, exhibición y **LABO XL**, el festival.

La calma

Después de estos años convulsos e inestables, damos la bienvenida con positividad, alegría y energía a la cuarta edición de **LABO XL**. Este año elegimos el color azul porque buscamos la tranquilidad, la estabilidad (que tanto se necesita), la calma después de la tormenta. Queremos poner los pies en la tierra y mirar al cielo y recoger la paz que eso genera. Apostemos por la danza, el teatro y la performance.

Protagonista del cartel

El sistema nos pide estar al pie del cañón, con actitud estoica, solemne. La imagen de **Oihana Vesga**, protagonista del cartel de este año y como es tradición la artista que abrirá el festival, está multiplicada y es la imagen de nuestra comunidad. No sólo como artista individual, sino como representante de todo el sector de las artes escénicas. Nos muestra también ese momento previo a la salida a escena, esa falsa calma que precede la defensa de nuestro trabajo. Simbolizando la lucha y bravura continua de nuestro sector.

Redes

Trabajamos para consolidar aún más el festival y convertirlo en referente de las artes performativas. Este año la palabra «red» tiene más protagonismo que nunca. Además de colaboradores habituales y consolidados como **Gipuzkoako Dantzagunea** o **Atzegi**, hemos creado puentes con **Circula!** (programa estatal que facilita la movilidad de los profesionales del sector de la danza) o el festival de danza **DZM** de Cáceres.

Espacios

Como todos los años, los espacios de **Kutxa Kultur** serán el punto neurálgico del festival. Pero a los espacios escénicos habituales (**Plaza, Kluba, Dabadaba, Emáus Social Factory**) añadimos otros nuevos; el retorno de la **Cripta** de **Convent Garden** (al igual que el primer año) y el **Victoria Eugenia Club**. Además, nuevos espacios de trabajo se unen a la familia **LABO**, el **Plató** de danza y el **Taller del Espacio de Artistas de Tabakalera**. ¡Bienvenidas!

NODE

NODE es una compañía de danza, performance y audiovisuales de San Sebastián. Creada en 2016, hoy la componen Ana Barrantes e Ion Estala, siendo la compañía el punto neurálgico donde confluyen diferentes artistas. A su vez son los creadores del programa de danza mensual LABO y del festival de danza LABO XL.

www.node.eus

Datu nabarmenak

·-> **4 eguneko jaialdia** dantza, performance eta antzerki garaikidez josita.
·-> Guztira, bertako zein estatuko konpainien **17 ikuskizunez** goza dezakegu, gehi pieza birtual bat, 2 lantegi, liburu-aurkezpen bat, 2 topaketa profesional, eta DJ sesio bat ere!
·-> Estatu mailako **4 estreinaldi** absolutu izango ditugu.
·-> LABO XLren eszenatokietatik igaroko diren **31 antzezletatik 18 emakumeak izango dira**.
·-> Aurkezten diren **17 piezetatik 10 emakumeek sortu dituzte**.
·-> **Abonoak eta sarrerak salgai** daude dagoeneko eta bestelako ekintzeentzat izan-emateak zabalik daude.

Datos destacados

·-> **4 días de festival** repletos de danza, performance y teatro contemporáneo.
·-> En total podemos disfrutar de **17 espectáculos** de compañías locales y estatales, más una pieza virtual, 2 talleres, una presentación de libro, 2 encuentros profesionales, y una sesión de DJ!
·-> Tendremos **4 estrenos** absolutos a nivel estatal.
·-> **De las 31 intérpretes** que pasarán por los escenarios de LABO XL **18 son mujeres**.
·-> **De las 17 piezas** que se presentan **10 han sido creadas por mujeres**.
·-> **Los abonos y entradas ya están a la venta** y están abiertas las inscripciones para las otras actividades.





Oihana Vesga

Altzoan altzoan esaten dit / Bragas y Celine

Donostia

Dantza garaikidea / Danza contemporánea 22'
Az 19 X 12:00 Kutxa Kultur Plaza

Sormen prozesua galdera zehatz batetik abiatzen da; zer esan nahi du emakume izanik akzioaren edo ekintzaren subjektua izatea, maiz objektu gisa errepresentatzen gaituen gizartean? Lanak score edo partitura baten egitura jarraitzen du, non ariketa bakoitzean mugimenduaren eta ahotsaren lanketaren bitartez plazerraren alderdi zehatzak uztartzen diren.

La pieza nace de una pregunta en concreto; ¿qué significa, como mujer, ser el sujeto de la acción en un contexto en el que a menudo se nos cosifica como objeto? Se quiere conectar con el deseo y el placer como motores de la pieza, en la que se busca accionar un sujeto activo y presente en movimiento y en relación a su voz.

Koreografia / interpretazioa **Oihana Vesga**
Jantziak **Xabier Mujika, Oihana Vesga** Kanpoko begirada **Maria Ibarretxe, Ibon Salvador, DPVillanueva**



BAAL GINOIDE

Palma de Mallorca

Dantza garaikidea / Danza contemporánea 50'
Az 19 X 21:00 Victoria Eugenia Club Aretoa

Gizarte honetan, non harreman pertsonalak pribilegio diren, Augustin errutina batean dago, hutsune baten aurrean jartzen duena. Baina bere bizitzan integratzeko gai den norbait bilatuko du. Lankide berriarekiko harreman berezia hirugarren elementu batek aldatuko du.

Circula! 2022 deialdian hautatutako ikuskizuna.

En una sociedad global donde las relaciones personales son un privilegio, está Augustin sumergido en una rutina. Para romperla buscará a alguien capaz de integrarse en su vida. La relación se verá alterada por un tercer elemento que le llevará a plantearse su existencia.

Espectáculo seleccionado en la convocatoria Circula! 2022.

Zuzendaritza / dramaturgia **Catalina Carrasco**
Antzezleak **Catalina Carrasco, Gaspar Morey, Max** Musika **Kiko Barrenengoa** Bideoa **Adri Bonsai** Argiak **Jaume Miralles**



Andoni Mutiloa

Sex Sua

Donostia

Musikala / Musical / Euskara 50'
Az 19 X 18:00 Kutxa Kultur Plaza

Ligatzeko gogoz zabiltza, baina aplikazioekin ez zara ondo moldatzen? Bertako komunikazio kodeak ulertzeko zailtasunak dituzu? App horiek erabiltzen hasi zarenetik zure antsietate mailak gora egin du? Erantzuna baiezkoa bada, ez kezkatu, zuk behar duzuna asmatu dudalako: ligatzeko aplikazioetan ez galtzeko gida, Atik Zra.

¿Tienes ganas de ligar pero no te llevas bien con las aplicaciones? ¿Tiene dificultades para entender los códigos de comunicación locales? ¿Desde que has empezado a utilizar estas apps tus niveles de ansiedad han aumentado? Si la respuesta es afirmativa, no te preocupes, he inventado lo que necesitas: una guía para no perderte en las aplicaciones, de la A a la Z.

Gidoia / zuzendaritza / antzezlea **Andoni Mutiloa** Ekoizpena **Elur Etxea** Aholkularitza / kanpo begirada **Amancay Gaztañaga**



InPut Play

Algorta

Dantza garaikidea / Danza contemporánea 15'
Og 20 J 17:30 Kutxa Kultur Plaza

Bi gorputzen arteko harremanean oinarritutako lana da, jolasaren bidez erlazionatu nahi duten bi masa eta bestearen gorputza nola mobilizatu ulertzeko jakin-minarekin. Jakin-min horrek mugimenduz betetako hitzaldia konposatzera eramaten ditu, bi antzezle hauek irudiz, ekintzaz eta momentuz betetako elkarriketa batean murgilduz.

Dúo basado en la relación entre dos cuerpos, dos masas que buscan relacionarse desde el juego y la curiosidad de entender como movilizar el cuerpo del otro. Esta curiosidad les lleva a componer un discurso lleno de movimientos donde estos dos intérpretes se adentran en una conversación llena de imágenes, acciones y momentos.

Zuzendaria / ideia **Aiala Etxegarai** Dantzariak **Denis Martínez, Mar García** Koreografia **Aiala Etxegarai** / dantzariak Jantziak **Naiara Hernández**



Pazypaula

Instrucciones para no aburrirse

Madrid

Performance / Castellano / Gaztelania 40'
Az 19 X 19:00 Kutxa Kultur Plaza

Gida praktikoa da. Bertan, beti entretenituta egoteko hainbat jarduera zerrendatzen dira, egoera absurduetara iritsiz. Bizi garen gizartean isla da, non dibertsioak eta aisialdiak ere emankorra izan behar dute.

Es una guía práctica en la que se enumeran distintas actividades para estar siempre entretenido, llegando a situaciones absurdas. Es un reflejo de la sociedad en la que vivimos, donde hasta la diversión y el ocio tiene que ser productivo.

Kontzeptua / sorkuntza / zuzendaritza **Paula Mirá, Paz Alberta** Antzezleak **Paula Mirá, Paz Alberta, Claudia Sánchez Rodríguez**



Bagara Kolektiboa I[n]tera[k]zio

Durango

Dantza eta teknologia / Euskara 50'
Og 20 J 18:30 Kutxa Kultur Kluba

Ikuskizun honek dantzaren bidezko gorputzen mugimendua, zuzeneko musika eta teknologia berriek eskaintzen duten aukera bisualak eta honen interakzioa ditu oinarri. Ikuskizuna momentuko konposizio eta inprobisazioaren bitartez garatzen da, publikoak proposatutako gai batzuk abiapuntu hartuta. Saio bakoitza aparteko eta errepikaezina da.

Este espectáculo pone en diálogo el movimiento corporal a través de la danza, la música en directo y los recursos que ofrecen las nuevas tecnologías. El espectáculo se desarrolla a través de la improvisación y la composición a tiempo real tomando como punto de partida los temas que el público propone. Cada actuación se convierte en única e irrepetible.

Sorkuntza **Bagara** Argiak **Iñaki Egiluz** Dantzariak **Uribarri Atxotegi, Ane Gabilondo, Maider Etxegibel** Musika zuzenean **Unai Bilbao** Efektu bisualak **Aritz Lasarguren**



Julio Ruiz VENDEHÚMO

Almería
Flamenko garaikidea / Contemporáneo 15'
Og 20 J 20:00 Emaús Social Factory

Gure burua ezagutu nahian hondoratu egiten gara. Egutero desberdin ikusten gara, egun berean ere, beste aurpegi bat dago. Gure helburua ondokoarekin partekatzea da, ez dugu ezer egiten guretzat. Nire aurpegia desitxurazazi nahi dut, ea behingoz neure burua ezagutzen dudana eta orain garen horretan ezagutzen zaitudan.

Nos hundimos pretendiendo reconocernos de una manera definitiva. Cada día nos reconocemos de manera diferente. Incluso en el mismo día, vemos otro rostro y no el nuestro. Nuestra finalidad es compartir con el de al lado, no hacemos nada para nosotros. Quiero hacer que mi rostro desaparezca, a ver si así de una vez por todas me desconozco y te reconozco en lo que somos ahora.

Jatorrizko ideia / koreografia / antzezlea **Julio Ruiz** Musika **David Caro** Soinua **Vic Guadiana** Ekoizpena **Lucía Mancheño** / Cal Producciones



Alessandra García Los idiomas (estrenaldia / estreno)

Málaga
Performancea / Castellano / Gaztelania 40'
Og 20 J 21:00 Dabadaba

Ikaskuntza arautu edo arauemaile baten emaitza ez den komunikazio-tresna bat bilatzea. Artearen mendebaldeko kanonari buruzko eztabaida zabaltzen du. Ukaezina da hizkuntza-estandarrek neo-feudalismoarekin eta zapalkuntzarekin duten konplizitatea, klasea, generoa edo jatorria dela-eta hizkuntzak behar bezala hitz egiten ez dituztenek jasaten dutena.

La búsqueda de una herramienta comunicativa que no es fruto de un aprendizaje reglado o normativo. Abre el debate sobre el canon occidental del arte, pues es innegable la complicidad de los estándares lingüísticos con el neo-feudalismo y la opresión que sufren aquellos que por razones de clase, género o procedencia no hablan correctamente los idiomas.

Sorkuntza / antzezlea **Alessandra García** Soinua **Chinowski** Laguntza / ekoizpena **Violeta Niebla** Laguntza **Ximena Carnevale** Begirada **Manuel Mata** VJ **Azael Ferrer**



Alejandra Balboa Vertebrata

Pontevedra
Dantza garaikidea / Danza contemporánea 12'
Or 21 V 17:30 Kutxa Kultur Plaza

Barne-bulkadak kontrolatu eta deszifratu beharretik sortzen den bidaia emozionala da, horrek dakarren zailtasuna eta ahultasuna partekatuz.

DZM jaialdiarekin (Caceres) lankidetzan.

Es un viaje emocional que surge de la necesidad de controlar y descifrar los impulsos internos, compartiendo la dificultad y la vulnerabilidad que esto supone.

En colaboración con el festival DZM (Cáceres).

Sorkuntza / interpretazioa **Alejandra Balboa** Musika **Omer Eilam** Jantziak **Marina Navarro** Banaketarako laguntza **Manu Lago**



Melena Androide MIAU, MIAU, MIAU

Alicante
Performancea / Castellano / Gaztelania 70'
Or 21 V 18:30 Kutxa Kultur Kluba

Telebistan indarkeriarekiko mendekotasuna duen katu bat. Nobel hiltzaile baten igoera eta erorketa. Bikote bat laku batean krisi egoera batean. Pertsona triste bat txat batean. Pokémon bat eta pop izar bat. Piezak egun bateko gertaeren sekuentzia bat aurkezten du, storie-ak balira bezala, dilatatuak eta eszenan imajinatuak, iragazki, eritmo eta musika ezberdinekin.

Un gato adicto a la violencia televisada, ascenso y caída de un asesino nobel, la idea de un streamer, crisis de pareja en un lago, alguien triste en un chat, un pokémon y una estrella pop. La pieza presenta una secuencia de acontecimientos de un día como si fueran stories, dilatadas e imaginadas en escena, con diferentes filtros, ritmos y musiquitas.

Dramaturgia / sorkuntza **Andrea Martínez** Antzezleak **Inés Muñoz**, **Daniel Teba** Argiak **Antonio Villegas** Laguntza **Lucía Sáez** Bisualak **María de Valcárcel**, **Nuro Visuales**



Jone Amezaga / Manu Gaigne Remedios Vals (estrenaldia / estreno)

Donostia
Dantza eta musika / Danza y música 13'
Or 21 V 20:00 Emaús Social Factory

Helburua disziplinartekotasunaren inguruan lan egitea da, disziplina artistiko bakoitzak elkarrekin sortzeko dituen modu ezberdinak ikertuz eta gorpuztuz. Hizkuntza eszeniko amankomun baten bilaketa da eta bidea egiteko modua. Ideia guzti horietatik material zehatz bati ahalik eta etekin gehien atera nahian, gure lehen lana sortu dugu.

El objetivo es trabajar en torno a la interdisciplinariedad, investigando y poniendo en práctica las diferentes maneras que cada disciplina conlleva a la hora de crear en común con otras. La continua búsqueda de un lenguaje común es el pilar y la forma de hacer nuestro camino. Con el deseo de expresar al máximo un material en concreto, decidimos crear nuestra primera pieza.

Sorkuntza / antzezleak: **Jone Amezaga**, **Manu Gaigne**



Dani Hernández / Derek Van Bulcke / Emilio Manzano La grieta

Bilbao / Murcia / Jaén
Performancea / flamenkoa 45'
Or 21 V 21:00 Dabadaba

Herentziatik, kontserbadurismotik, distortsioetik eta gaurkotasunetik edaten dugu. Hausturan aukera berriak daude. Sakratua hutsaldu eta flamenkoaren, eritualen, liturgiaren eta raveen egunerokotasuna sakralizatu. Manzanok irudiarren argia eta dramaturgia lantzen ditu. Bulcke flamenkoa soinu-artetik. Hernandezek espainiar dantza performance gisa erabiltzen du.

Bebemos de la herencia y de la actualidad, del conservadurismo y la distorsión. Donde hay ruptura hay nuevas posibilidades. Nos interesa banalizar lo sagrado y sacralizar lo cotidiano tanto del flamenco como de los rituales, las liturgias y las raves. Manzano trabaja la luz y la dramaturgia de la imagen. Bulcke el flamenco desde el arte sonoro. Hernández utiliza la danza española como performance.

Idea / ikerketa **Bulcke**, **Hernández** Soinu elektronikoa **Bulcke** Analogikoa **Hernández** Argiak **Manzano** Jantziak **Mantekillah** Ekoizpena **Dani Hernández**



Wettribute Apolo

Las Palmas de Gran Canaria
Dantza garaikidea / Danza contemporánea 17'
Lb 22 S 17:30 Kutxa Kultur Plaza

Gizakiaren botere figuratiboa erraketa baten eta bihotz formako bere pilotaren arteko jokoa da, bere etsaiekin, arrazoiaren Adoniak, ikusi ondoren.

El poder figurativo del hombre, es el juego entre una raqueta y su pelota en forma de corazón, tras verse con sus enemigos los Adonis de la razón.

Antzezlea / sortzailea / jantziak **Daniel Fernández Martín**



Wettribute Charlotte Grapes

Las Palmas de Gran Canaria
Dantza garaikidea Danza contemporánea 10'
Lb 22 S 17:45 Kutxa Kultur Plaza

Gazte harropuzteak, "mahai zentroek", ez dute gogoko oharkabeen pasatzea, baina beti isilean. Giro hezeak uzten adituak, batzuetan desatseginak, baina beti plazerteroa.

Jóvenes arrogantes, "centros de mesa", no les gusta pasar desapercibidos, aunque siempre sigilosamente. Expertos en dejar ambientes húmedos, a veces resultando desagradables pero siempre placenteros.

Antzezleak **Daniel Fernández Martín, Maite Ezcurra** Sortzailea / jantziak **Daniel Fernández Martín**



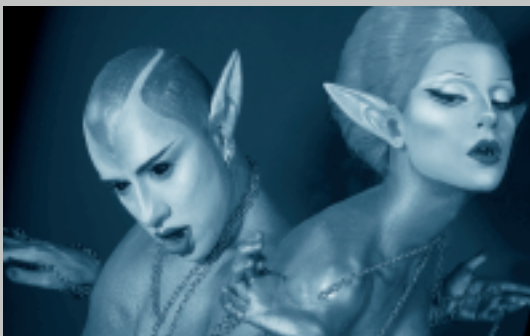
Álvaro Murillo Flamenco futuro (estrenaldia / estreno)

Badajoz
Flamenco garaikidea / Contemporáneo 45'
Lb 22 S 18:30 Kutxa Kultur Kluba

Etorkizunera begira... eredu motor errepikatuen sistematizazioa alde batera utzita, analisirik eta eraldaketarik gabe. Mugimendua da egia bakarra. Motrizitatea irudikatzen eta aztertzen bitarteko berriekin analogiak eraikitzen dira. Askatasun, abangoardia eta autokritikaz, Vicente Escudoren flamenko dantzaren dekalogoak interpretatzen da.

Hacia el futuro... dejando a un lado la sistematización de patrones motores repetidos sin análisis ni transformación. Lo único cierto es el movimiento. Se construyen analogías con nuevos medios de representación y análisis de la motricidad. Con libertad, vanguardia y autocrítica, se interpreta el decálogo del baile flamenco de Vicente Escudero.

Zuzendaritza / antzezlea **Álvaro Murillo** Argiztapena / proiektzioa / soinua **Juanlu León**



Rev Silver / Satanasa Naga (estrenaldia / estreno)

Madrid
Performance musical / Castellano 25'
Lb 22 S 20:00 Convent Garden Cripta

Zientzia fikzio distopikoan, dragean eta "deconstructed club" ean oinarritutako unibertsoa. Generoaren disforia eta euforia musika, diseinua eta ekintzak sortzeko premisa dira. Haserrea eta indarkeria eraldaketaren motorra dira beldurraren eta errepresioaren uztarriekin hausteko. Amorrutik askatzailea eta anbizioa gure genero-identitatearen mugekin gatazkan sartzen dira.

Universe inspirado en la ciencia ficción distópica, el drag y el "deconstructed club". La disforia y euforia de género son la premisa para la creación de la música, el diseño y las acciones. La ira y la violencia son el motor de la transformación para romper con los yugos del miedo y la represión. La rabia liberadora y la ambición entran en conflicto con los límites de nuestra propia identidad de género.

Zuzendaritza / antzezleak **Rev Silver, Satanasa** Musika **Rev Silver** Artea **Satanasa** Jantziak **Ariadna Paniagua** Makillajea / ilea **Adrián García** Laguntza **Sara Ruiz Ferrer**



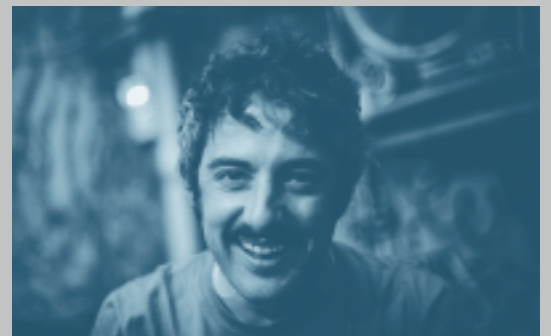
La Dani La Dani

Málaga
Performancea / Kontzertua / Concierto 45'
Lb 22 S 21:00 Convent Garden Cripta

Malagako artista gazteak erritmo latinoak, batxata, reggaettoa, cumbia eta flamenkoa elektronikarekin eta autotunearekin nahasten ditu. Lola Flores, La Lupe, Lil Kim, Rihanna, Las Chuches eta Kali Uchis elkarrekin bizi dira. Andaluziako folklorea, bere ikonografia erlijiosorekin, edo eguneroko egoeretan ikusten dituen Malagako andreak dira bere eraginik handienak.

La joven artista malagueña mezcla ritmos latinos como la bachata, el reggaetón, la cumbia y el flamenco con la electrónica y el autotune. En su imaginario conviven Lola Flores, La Lupe, Lil Kim, Rihanna, Las Chuches o Kali Uchis, entre otras. El folklore andaluz, con su iconografía religiosa o las señoras malagueñas que observa en situaciones cotidianas son sus mayores influencias.

Sorkuntza / zuzendaritza / abeslaria **Daniel Fernández Pozo** DJ / abeslaria **Guillermo Martín Ordoñez**



Landerground DJ Set

Donostia
Musika / Música 120'
Lb 22 S 22:00 Convent Garden Cripta

Ohikoa da jaietako kabinetan; dibertsioa eta ikuskizuna ziurtatuta daude. Bere set berezian diskoaren alderdi oso desberdinak biltzen ditu, folk rock, funk, italo eta indie abesti klasikoak jartzen ditu, elektronika eta post punk kantuekin tartekatua, baita rock progresiboko kanturen bat ere...

Habitual en las cabinas de mil fiestas donde combina sus facetas de productor y DJ, diversión y espectáculo asegurados. En su set especial incluye vertientes muy distintas del disco, desde edits de canciones clásicas de folk rock, funk, italo e indie, intercalado con electrónica y post punk, hasta algún tema de rock progresivo...

Disko jartzailea **Lander Urtizberea**



Doos Colectivo WITHIN

Bilbao
Bideodantza birtuala / Videodanza virtual 9'
Az 19 X 13:00-20:00 Kutxa Kultur Plaza

Doakoa / Gratuito

Mugimendutik sortzen duen norbaiten gogamerako gonbita da. Gorputzetan, espazio naturaletan eta sentazioetan murgiltzen den bidaia honek harritu egingo zaitu. Esperientzia honetan, fisikoa eta gizatiarra dena birtuala bihurtzen da. Hizkuntza: gaztelania, ingelesa edo euskara.

Es una invitación a la mente de alguien que crea desde el movimiento. Un viaje inmersivo por cuerpos, espacios naturales y sensaciones que te sorprenderá. Una experiencia donde lo físico y lo humano puebla lo virtual. Idiomas: castellano, inglés o euskera.

Zuzendaritza **Jemima Cano** Sorkuntza birtuala
Iker Pomposo Antzezleak / ahotsak **Eva Guerrero, Garazi Lopez de Armentia** Musika
Maria Arnal, Marcel Bagés



BAAL Cuerpo neoliberal

Palma de Mallorca
Mugimendu tailerra / Taller de movimiento 120'
Og 20 J 10:00-12:00 Artisten Gunea Platoa

Doakoa / Gratuito / info@labo.eus

Gorputzaren eta mugimenduaren bidez genero-arekiko indarkeria eta zapalkuntza ikertzeko interesa duen pertsona orori zuzendua. Gure egoera neoliberalak indarkeria isilduak eragiten dituenez, gure gorputzak eta espazio publiko zein pribatuan duten presentzia zapaltzen, menperatzen, manipulatzen eta bereganatzen dituzte.

Dirigida a toda persona interesada en investigar la violencia y opresión respecto al género a través del cuerpo y el movimiento. La sesión se centra en cómo nuestro estado neoliberal provoca violencias silenciadas, oprimiendo, dominando, manipulando, apropiándose de nuestros cuerpos y de su presencia en el espacio tanto público como privado.

Elena Susilla dantzaria eta koreografoak
emanda / Bailarina y coreógrafa **CIRCULA!** eta **ADDE** elkarteekin lankidetzan



Artistaren txokoa Bilerak / Reuniones

Donostia
Jarduera profesionalak / Actividades profesionales
Og 20 J / Or 21 V 11:00 Kutxa Kultur Plaza

Programatzailea zara? Kultur eragilea? Prentsa? Aurten artistekin hitzegiteko aukera zuzena ematen dugu espazio lasai eta ireki batean. Artistek euren proiektuak aurkeztu dezaten ingurune seguru, positibo eta emankor batean. Interesatuak gure posta elektronikora idatzi edo ekoizpen sailarekin kontaktuan jarri.

¿Eres programador/a? ¿Agente cultural? ¿Prensa? Este año damos la opción de hablar directamente con los artistas en un espacio tranquilo y abierto. Para que los y las propias artistas presenten sus proyectos en un entorno seguro, positivo y fructífero. Si estás interesado/a puedes escribir a nuestro correo electrónico o ponerte en contacto con el departamento de producción

Ana Barrantes
Ekoizpen burua / Jefa de producción
667 39 30 11 info@labo.eus



Juan Gómez Alemán Muchos fracasos y algún éxito en la creación contemporánea

Madrid / Hitzaldia / Ponencia 120'
Or 21 V 11:00-13:00 Artisten Gunea Lantegia
Doakoa / Gratuito / info@labo.eus

Duela 7 urtetik hona La Juan Gallery performance galeria zuzentzen dut. Amore emateko zorian egon naiz... Nola lortu koadrorik saltzen ez duen galeria jasangarri egitea? Horretaz eta hizkuntza artistiko berriei buruz hitz egingo dugu, krisi-garaietan sortzaile eta kudeatzaileentzako salbamendua izan nahi duen masterclass honetan.

Desde hace 7 años dirijo La Juan Gallery, un espacio performance. He estado muchas veces a punto de tirar la toalla... ¿cómo conseguir hacer sostenible una galería que no vende cuadros? Hablaremos de esto y sobre los nuevos lenguajes artísticos en la masterclass que busca ser un salvavidas para creadores y gestores en tiempos de crisis.

Con esta masterclass colabora Gipuzkoako Dantzagunea con el festival LABO XL.

Juan es fundador y director de La Juan Gallery, director del festival SoyMEME y comisario del ciclo Canal Performance en Teatros de Canal, Madrid.



EDA DEI 4 Dantza, Arte Dramatikoa, Hezkuntza eta Ikerketa 4. Topaketa

Euskal Herria / Ele bietan / Bilingüe 180'
Lb 22 S 10:00-13:00 Artisten Gunea Lantegia

Doakoa / Gratuito / info@addedantza.org

LOMLOEren arau-garapenaren aurrean, EDA DEI eskolan dantzaren eta arte dramatikoen presentzia indartzera bideratutako neurriak proposatzen eta hausnartzen arituko da.

ADDE Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkarte da. Sektorearen barne-kohesioaren alde eta profesionalen lan-baldintzak hobetzearen alde egiten du lan, besteak beste.

Ante el desarrollo normativo de la LOMLOE, EDA DEI 4 se dedicará a reflexionar y proponer medidas dirigidas al fortalecimiento de la presencia de la danza y el arte dramático en la escuela.

Antolatzaileak / Organiza:
ADDE, Euskal Aktoreen Batasuna, BAD Bilbao, Dantzerti, LABO XL, Gipuzkoako Dantzagunea, Azala Kreatzio Espazioa, Gipuzkoako Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza.



Andrea Martínez MIAU, MIAU, MIAU

Alicante
Liburaren aurkezpena / Presentación libro 60'
Lb 22 S 12:00-13:00 Kutxa Kultur Plaza

Doakoa / Gratuito

Eszena-sortzaileak irudi, estetika eta testuen mosaiko eszeniko bat aurkeztu digu, munduan gertatzen diren gertakarien sekuentzia desordenatu bat, katu batek telebistan ikusitako indarkeriazko gertaera batetik abiatuta. Interneteko, literaturako eta bideojokoetako uncanny destilatua eraginda, erakusketa publikoari, belaunaldien arteko krisiei, konspiranoiei edo indarkeriari buruzko gogoeta egiten du.

La creadora escénica nos presenta un mosaico escénico de imágenes, estéticas y textos una secuencia desordenada de acontecimientos que tienen lugar en el mundo, en el transcurso de un día a partir de un suceso violento visionado por un gato en la televisión. Influenciada por el uncanny destilado de Internet, la literatura y los videojuegos, reflexiona sobre temáticas como la exposición pública, las crisis generacionales, las conspiranoias o la violencia.

Obra ganadora de la VI Convocatoria de Autoría en Ultramar.

Asteazkena 19 miércoles	12:00	Inaugurazio ekitaldia / Acto de inauguración	FREE	Kutxa Kultur Plaza	30'
	12:30	Oihana Vesga <i>Altzoan altzoan esaten dit / Bragas y Celine</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	20'
	13:00	Doos Colectivo <i>WITHIN</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	9'
	18:00	Andoni Mutiloa <i>Sex sua</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	50'
	19:00	Pazypaula <i>Instrucciones para no aburrirse</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	40'
	21:00	BAAL GINOIDE *	*	Victoria Eugenia Club	50'
Osteguna 20 jueves	10:00	BAAL Mugimendu lantegia / Taller de movimiento ***	+	Artisten Gunea Platoa	120'
	11:00	Bileratxoak Artistaren txokoa / El rinconcito del artista	+	Kutxa Kultur Plaza	60'
	17:30	InPut <i>Play</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	15'
	18:30	Bagara Kolektiboa <i>[n]tera[k]zio</i>	+	Kutxa Kultur Kluba	50'
	20:00	Julio Ruiz <i>VENDEHUMO **</i>	+	Emaús Social Factory	15'
	21:00	Alessandra García <i>Los idiomas</i> (estrenaldia / estreno)	+	Dabadaba	40'
Ostirala 21 viernes	11:00	Juan Gómez Alemán Hitzaldia / Ponencia ***	+	Artisten Gunea Lantegia	120'
	11:00	Bileratxoak Artistaren txokoa / El rinconcito del artista	+	Kutxa Kultur Plaza	60'
	17:30	Alejandra Balboa <i>Vertebrata</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	12'
	18:30	Melena Androide <i>MIAU, MIAU, MIAU</i>	+	Kutxa Kultur Kluba	70'
	20:00	Jone Amezaga / Manu Gaigne <i>Remedios vals</i> (estrenaldia / estreno) **	+	Emaús Social Factory	13'
	21:00	Dani Hernández / Derek Van Bulcke / Emilio Manzano <i>La grieta</i>	+	Dabadaba	45'
Larunbata 22 sábado	10:00	EDA DEI 4 <i>Dantza, Arte Dramatikoa, Hezkuntza eta Ikerketa</i> ***	+	Artisten Gunea Lantegia	180'
	12:00	Andrea Martinez Liburuaren aurkezpena / Presentación del libro	FREE	Kutxa Kultur Plaza	60'
	17:30	Wettribute <i>Apolo</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	17'
	17:45	Wettribute <i>Charlotte Grapes</i>	FREE	Kutxa Kultur Plaza	10'
	18:30	Álvaro Murillo <i>Flamenco futuro</i> (estrenaldia / estreno)	+	Kutxa Kultur Kluba	45'
	20:00	Rev Silver / Satanasa Naga (estrenaldia / estreno) ****	+	Convent Garden Cripta	25'
	20:30	Amaierako ekitaldia eta afaria / Acto de clausura y cena ****	+	Convent Garden Cripta	30'
	21:00	La Dani Kontzertua / Concierto ****	+	Convent Garden Cripta	45'
	22:00	Landerground DJ Set ****	+	Convent Garden Cripta	∞

- * Abonoarekin edo gonbidapenarekin **Con abono o invitación**
 ** Abonoarekin edo eguneko sarrerarekin **Con abono o entrada de día**
 *** Doakoa / Izen-ematea derrigorrezkoa **info@labo.eus Gratuito / Bajo inscripción**
 EDA DEI4: **info@addedantza.org**
 **** Sarrerak 2 ikuskizunak, afaria (edariak kanpo) eta DJ-a barne hartzen ditu
 La entrada incluye las 2 actuaciones, la cena (bebidas no incluidas) y DJ final

- FREE Doakoa / Gratuito
 + Izen-ematea / Inscripción
 + Sarrera / Entrada
 + Pro
 * Berezia / Especial



4 eguneko abonoa

- Jaialdiaren abonuak barne hartzen du:
 · Jaialdiko gune guztietara sartzea, Victoria Eugenia Club eta Emaús Social Factory barne.
 · Jaialdiko 17 ikuskizunetaz gozatu ahal izatea.
 · Lehentasuneko eserlekua lehen erroetan.
 · Eguneroko pikoteoa pintxoekin eta edariekin.*
 · Jaialdiko oihalezko poltsa.

Abono de 4 días

- El abono del festival incluye:
 · Acceder a todos los espacios del festival, incluidos Victoria Eugenia Club y Emaús Social Factory.
 · Disfrutar de 17 espectáculos del festival.
 · Un asiento preferente en las primeras filas.
 · Picoteo diario con pinchos y bebidas.*
 · Bolsa de tela del festival.



Eguneko sarrera

- Eguneko sarreraren honako hauek sartzen dira:
 · Egun horretako jaialdiko gune guztietara sartzea, Emaús Social Factory barne.
 · Egun horretako jaialdiko ikuskizunetaz gozatea.
 · Lehentasuneko eserlekua.
 · Pikoteoa pintxoekin eta edariekin.*

Entrada día

- La entrada de día incluye:
 · Acceso a todos los espacios del festival de ese día, incluido Emaús Social Factory.
 · Disfrute de todos los espectáculos de ese día.
 · Asiento preferente.
 · Picoteo con pinchos y bebidas.*

* Urriaren 22an Convent Gardenen egingo den afarian ez dira edariak sartzen.



Sarrera arrunta

Ikuskizun batez gozatzeko aukera ematen du.

Entrada básica

Disfrute de un espectáculo.

Sarrerak online erosi daitezke. Lehiatilan sarrera arruntak egongo dira salgai bakarrik espazio bakoitzean ikuskizuna hasi baino 30 minutu lehenago. Sarrera kopurura soberan dauden eserlekuen arabera salduko dira.

La entradas se podrán comprar online. En taquilla sólo se podrán comprar entradas individuales que se pondrán a la venta en cada espacio media hora antes del espectáculo. La cantidad de entradas dependerá de los asientos libres que haya.

* La cena del 22 de octubre en Convent Garden no incluye las bebidas.